Naturpark
Mëllerdall

Wasser in der Landschaft

Gemeinde Bech

L'eau et le paysage

Commune de Bech

Natur- a Geopark

Gemeinde Bech

Im Naturpark gibt es Spannendes zur Geologie zu entdecken!

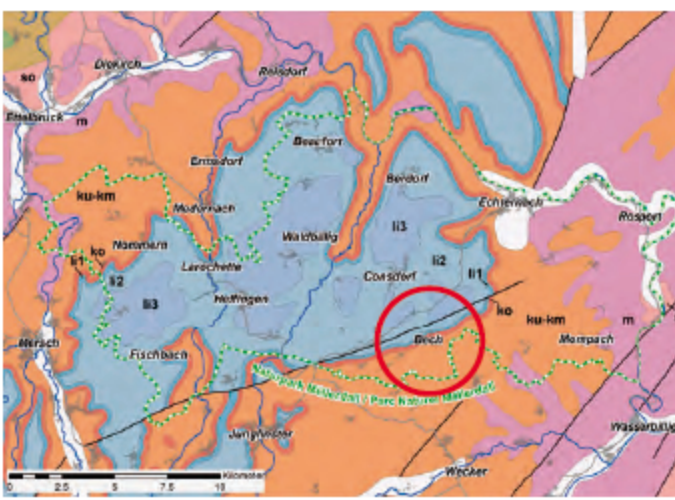
Vor 200 – 250 Millionen Jahren, in der Zeit der Trias und des Jura, bedeckte ein Meer die Naturparkregion. In dieses Meer mündeten Flüsse, die Sand, Ton, gelösten Dolomit und Kalk transportierten. Diese lagerten sich in dicken Schichten auf dem Meeresboden ab. Daraus entstanden die Sedimentgesteine Sandstein, Mergel, Dolomit und Kalkstein, die heute den geologischen Untergrund der Region bilden.

Das Meer verschwand, als der Untergrund gehoben wurde. Die Flüsse gruben sich während der letzten 2 Millionen Jahre in den ehemaligen Meeresboden ein und legten die Gesteinsschichten wieder frei. So entstand die heutige Landschaft mit ihrem typischen Wechsel von Plateaus, steilen Felswänden und hügeligen Abschnitten.

Die Eigenschaften der verschiedenen Gesteine haben z.B. auch einen Einfluss darauf, welche Pflanzen vorkommen oder wie der Mensch die Landschaft nutzen kann (Landwirtschaft, Gewinnung von Bausteinen, Trinkwasser).

In den unteren Abbildungen zeigt der rote Kreis, um welche Schichten es in diesem Flyer geht.

GEOLOGISCHE KARTE / *CARTE GÉOLOGIQUE*



Generalisierte geologische Karte (oben) und **Legende** mit schematischer Darstellung der Reliefs (rechts) der Naturparkregion.

Les figures montrent la ***carte géologique générale*** *de la région du parc naturel (en haut) et* ***l'échelle lithologique (et stratigraphique)*** *schématique (à droite).*

Commune de Bech

Plein de découvertes géologiques peuvent être faites dans le parc naturel!

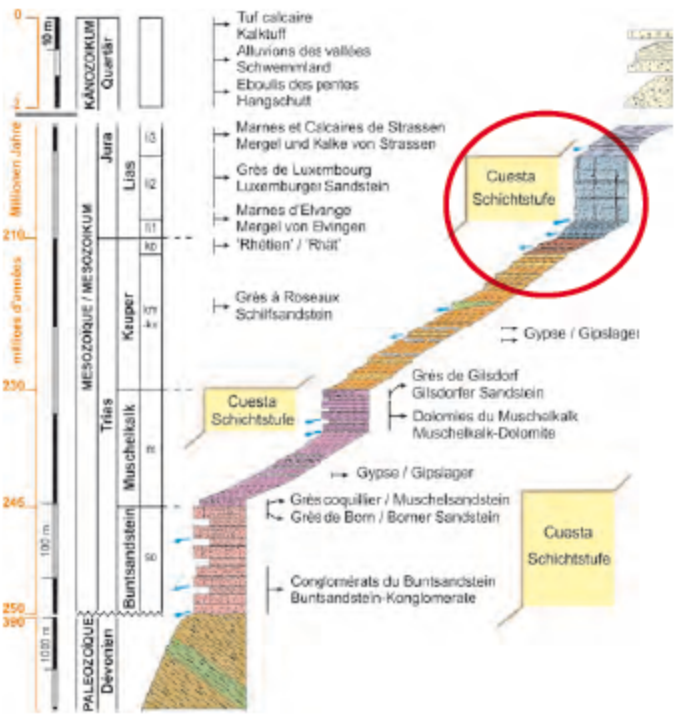
Le substrat géologique de la région est formé de dépôts marins. Entre 250 et 200 millions d'années, au temps du Trias et du Jurassique, la région était couverte par des mers. A ces époques des rivières ont transporté, comme elles le font aujourd'hui, sables et argiles vers la mer pour y être déposés en couches successives. Les roches se sont consolidées en grès et marnes, dolomies et calcaires se sont précipités à partir de l'eau marine.

Le nouveau substrat a été soulevé formant il y a environ 2 millions d'années un paysage ondulé. Les rivières y ont creusé leurs vallées mettant à nu les différentes couches du substrat et sculptant le paysage typique de cuestas, caractérisé par des plateaux, des falaises rocheuses et des vallées entaillées.

Le substrat géologique influence la distribution de la végétation et l'utilisation du paysage culturel, l'exploitation des ressources minérales comme la pierre et l'eau souterraine.

Le cercle rouge sur les figures montre les couches dont il s'agit.

LEGENDE / LÉGENDE



Der Naturpark Mëllerdall - eine lebenswerte Region

Wasser in der Landschaft

Das Plateau aus Luxemburger Sandstein wird durch einen Steilabfall von einer tiefer liegenden hügeligen Landschaft getrennt (1). Am Fuß des Steilabfalls und in den tief eingeschnittenen Tälern des Plateaus gibt es Quellen, die der Trinkwasserversorgung dienen (2). Das Wasser entstammt dem Luxemburger Sandstein, der der größte Grundwasserspeicher des Landes ist. Regenwasser versickert durch Klüfte und Poren und wird auf tonigen Mergelschichten unterhalb des Sandsteins gestaut. Diese Mergelschichten bilden die tiefer liegende Landschaft, der Sandstein wurde hier bereits abgetragen. Auch auf kleinen Mergellagen innerhalb des Sandsteins staut sich Wasser und bildet kleine Quellen (Titelbild (T)).

Um die Ortschaften auf dem Plateau mit Trinkwasser zu versorgen wird Quellwasser in Wassertürme (3) gepumpt. Von dort fließt es mittels Schwerkraft in die Haushalte.

Infos

Wanderweg *Sentier de randonnée*	Mullerthal Trail ExtraTour C		
Länge der Strecke *Longueur de l'itinéraire*			9,0 km
Schwierigkeitsgrad *Degré de difficulté*	einfach *facile*		

Startpunkt/Parkplatz *Départ/Parking*

Becher Gare (ehemaliger Bahnhof / ancienne gare),
L-6230 Bech
49°45'12.2"N 6°21'17.3"E

Startpunkt mit dem Bus erreichbar (ca. 500m)
Point de départ accessible en bus (env. 500m)
(www.mobiliteit.lu)

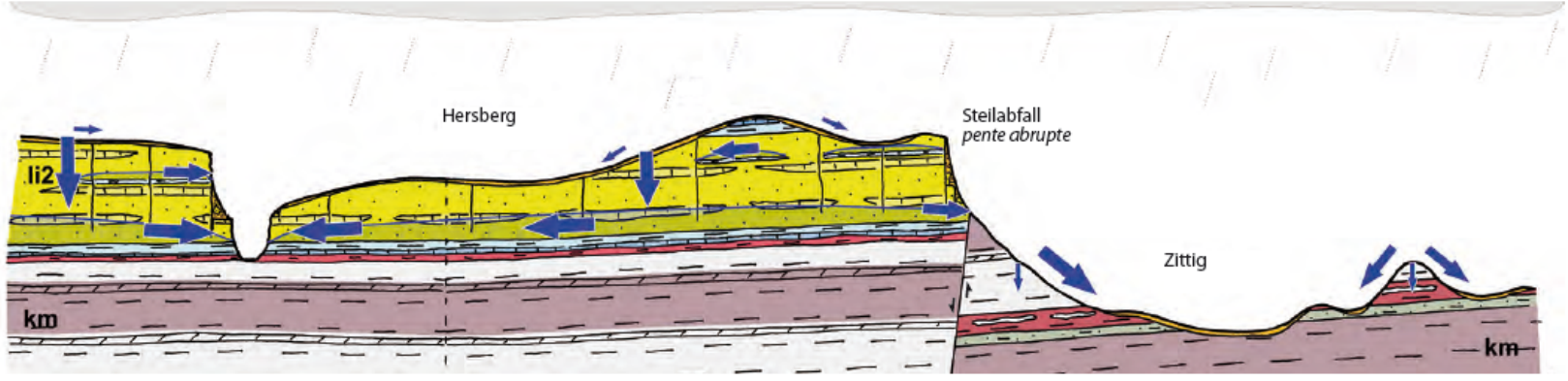
In Luxemburg fallen pro Jahr etwa 800 mm Niederschlag, also 800 l/m². Davon verdunsten rund 60 %. Im Sandstein versickern etwa 25 %, der Rest (15 %) fließt oberflächlich ab. Auf den tonreichen, wenig wasserdurchlässigen Mergeln fließt viel mehr Wasser oberflächlich ab und bildet dabei zahlreiche kleine Tälchen.

Au Luxembourg, on a une moyenne de 800 mm de précipitations par an (soit 800 l/m²). Environ 60% de l'eau s'évapore. 25% de l'eau s'infiltre dans le grès et le reste (15%) s'écoule en surface. Sur des terrains argileux à substrat marneux l'infiltration est réduite et une large partie de l'eau s'écoule en surface dans des petits vallons.

L'eau et le paysage

La région est caractérisée par un plateau formé par le Grès de Luxembourg, découpé par des vallées et limité en bordure par des pentes raides (1), aux pieds desquelles émergent de nombreuses sources, utilisées en partie pour l'alimentation en eau potable (2). Des paysages vallonnés s'observent en contrebas, entaillés dans des roches marneuses, que le Grès recouvre. Les eaux de pluie s'infiltrent verticalement dans les pores et fissures du grès. A la hauteur des couches marneuses peu perméables sous-jacentes au Grès de Luxembourg, elles s'accumulent et forment la réserve d'eau la plus importante du pays. De petites sources temporaires peuvent exister sur des niveaux marneux intermédiaires (photo de couverture, (T)).

L'eau captée est pompée des sources vers les réservoirs (3) d'où elle est finalement distribuée par gravité vers les foyers.



Le Parc Naturel Mëllerdall - une région où il fait bon vivre

Naturpark
Mëllerdall

Kontakt / *Contact:*

Naturpark Mëllerdall
8, rue de l'Auberge
L-6315 Beaufort
Tel.: (+352) 26 87 82 91
E-Mail: info@naturpark-mellerdall.lu
www.naturpark-mellerdall.lu

Für jede Naturparkgemeinde gibt es einen Flyer, der sich mit einem speziellen geologischen Thema befasst.

Zusammen zeigen und erklären die Flyer viele Facetten der Landschaft im Naturpark Mëllerdall. Alle vorgestellten Themen können im Gelände leicht entlang vorhandener Wanderwege entdeckt werden.

Pour chaque commune du parc, un dépliant traitant des caractéristiques géologiques respectives, est disponible.

Les dépliants montrent les nombreuses facettes des paysages et de leurs substrats. L'observateur pourra les reconnaître en suivant les chemins de randonnées existants.

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Département de l'aménagement du territoire

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration du cadastre
et de la topographie

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration des ponts et chaussées

SGL
Service géologique
de l'État

design www.fredhilger.lu - Texte und Skizzen: B. Kausch, Photos: B. Kausch, Naturpark Mëllerdall P. Haas